



NATIONAL ASSOCIATION OF INTERPRETERS IN EDUCATION

## 2016 - 2017 Annual Report



# Table of Contents

<b>A Note from the President.....</b>	<b>3</b>
<b>Mission.....</b>	<b>4</b>
<b>Steering Committee.....</b>	<b>4</b>
<b>Board of Directors.....</b>	<b>5</b>
<b>Volunteers.....</b>	<b>6</b>
<b>A Year in Review.....</b>	<b>7</b>
<b>Membership.....</b>	<b>8</b>
<b>2016 Conference Highlights.....</b>	<b>9</b>
<b>Treasurer's Report.....</b>	<b>10</b>
<b>Strategic Plan.....</b>	<b>11-12</b>

# A Note from the President

Dear NAIE Members,

Thank you for being a part of the National Association of Interpreters in Education (NAIE) inaugural year. This past year has been a landmark year that started, just over a year ago, as a vision of 11 passionate educational interpreters and stakeholders which has evolved into a national organization of 238 members from 40 states.

During the 2016-2017 fiscal year, the dedicated NAIE Board of Directors worked diligently to build a strong, sustainable, and essential infrastructure for the association. Additionally, the Board focused on the development and launching of the NAIE website, recruitment of membership, and implementation of professional development opportunities including the NAIE inaugural national conference in 2016. Additionally, we have begun preliminary research and efforts towards establishing national standards, guidelines, and ethical practices for interpreters working in education.

I am proud to say that the NAIE is now in a position to branch out in the next year through collaboration and partnership with other organizations involved with the education of deaf and hard of hearing students. In doing so, NAIE will establish a position and voice on a national level to serve as a guide on future standards and practices in the educational interpreter field.

The NAIE appreciates the support of the membership and all those who have contributed both great and small to the development of the organization. I believe that as a unified force we can be the change agent that raises awareness about the field, which in turn will have a positive and significant impact on the students that we work with.



**Susan E. Brown**  
**NAIE Board President**

# Our Mission...

The National Association of Interpreters in Education, NAIE, is an organization of interpreters who provide services to support the communication needs of students in educational settings. NAIE promotes the pursuit of professional excellence regarding interpreting services in these settings.

The purpose of NAIE will be to identify and support best practices within the field, advocate for its members, provide continuing education, networking, resources and other professional opportunities.

## Steering Committee Members 2014-2016

### Steering Committee Members

Frances Beaurivage	Nebraska
Susan Brown	Colorado
Tracey Frederick	Maine
Pat Himes	Colorado
Sue Ann Houser	Pennsylvania
Leilani Johnson	Colorado
Racheal Ragin	North Carolina
Jenna Schellenberger	Washington
Stephanie Zito	Wisconsin

### Additional Steering Committee Contributors:

LaNae Phillips	Colorado
Carol Schweitzer	Wisconsin
Rachel Sera	Washington
Janet Sloand	Pennsylvania
Kevin Williams	New York
Caryl Williams	New Mexico
Cheryl Johnson	Colorado





# Board of Directors

## President

Susan Brown, M.Ed., Ed:K-12  
president@naiedu.org

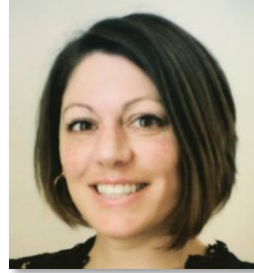


Educational Interpreter at  
Cherry Creek School District

*Colorado*

## Vice President

Kimberly Hutter, M.Ed., Ed:K-12  
vicepresident@naiedu.org



Doctoral Student at  
University of North  
Caroline at  
Greensboro

*North Carolina*

## Secretary

Pat Himes, A:EI  
secretary@naiedu.org



District Lead Interpreter at  
Cherry Creek School District

*Colorado*

## Treasurer

Erin Posechel, B.A.S., NIC  
treasurer@naiedu.org



Interpreter/DHH  
Services Specialist at  
Chippewa Valley  
Technical College

*Wisconsin*

## Membership Secretary

Jo Brown, B.A., LA HQ  
membership@naiedu.org



Co-coordinator Deaf  
Educational  
Department/Interpreter at  
St. Tammany Parish Schools

*Louisiana*

## Communications Director

Tracey Frederick, Ed:K-12, NIC, CI/CT, NAD III  
webmaster@naiedu.org



Lead  
Interpreter/Intervener at  
the Morrison Center

*Maine*

## Publications Director

Jeremy Tuttle, B.A., Ed:K-12, NIC  
publications@naiedu.org



Educational Interpreter at  
Arizona State Schools for  
the Deaf and the Blind  
(ASDB)

*Arizona*

## Member-at-Large/ Governance Director

Stephanie Zito, M.S., NIC  
memberatlarge@naiedu.org



Technical Assistance  
Specialist at the National  
Deaf Center on  
Postsecondary Outcomes,  
Interpreter/C-Print  
Captionist

*Wisconsin*

# A Special Thanks To Our Volunteers



## **2016 Conference Planning Committee Members**

Susan Brown (Co-chair)

Leilani Johnson (Co-chair)

Jo Brown (Volunteer Coordinator)

Angie O'Bleness (Volunteer Coordinator)

UNC ASLEI OSEP Scholars (Volunteers)

## **Past Board Members**

Jenna Schellenberger (Membership Secretary)

Korry Cross (Vice President)

Robert Rose (Treasurer)



## **Additional Volunteers**

Carol DeStefano (Editor)

Charlie Frederick (Web Developer)

Andrew Rhoades (Logo Graphics Advisor)

Josh and Elizabeth Seal

# A Year in Review

**2016 April**

Prior to April, the Steering Committee worked for two years (2014-2016) planning the foundations of NAIE. Additional work was set in motion including developing a website and drafting the Articles of Incorporation and Bylaws.

**May**

Incorporated in the state of Colorado as a nonprofit organization.

**June**

First NAIE National Conference held at the University of Northern Colorado in Greeley, CO from June 23 -26.

**July**

Susan Brown and Leilani Johnson from NAIE presented at the first National Deaf Education Conference in Phoenix, AZ.



**August**

Appointment of the Initial Board of Directors.

**September**

Opened new online member portal through MemberPlanet.

**October**

Obtained federal 501(c)3 nonprofit status.

**November**

Released the first volume of the NAIE quarterly e-newsletter

Hosted online webinar "Interpreting for Students With Dual Sensory Loss: Deaf-Blindness" with presenter Sue Ann Houser

**December**

The Board of Directors went through some changes at the end of 2016 and the Board began recruiting for vacant board positions.

**2017 January**

Successfully recruited several board members and prepared for the first face-to-face meeting of the board.

**February**

First face-to-face board meeting was held in Denver, CO. Topics discussed included strategic planning, member recruitment, and the 2017 conference.

**March**

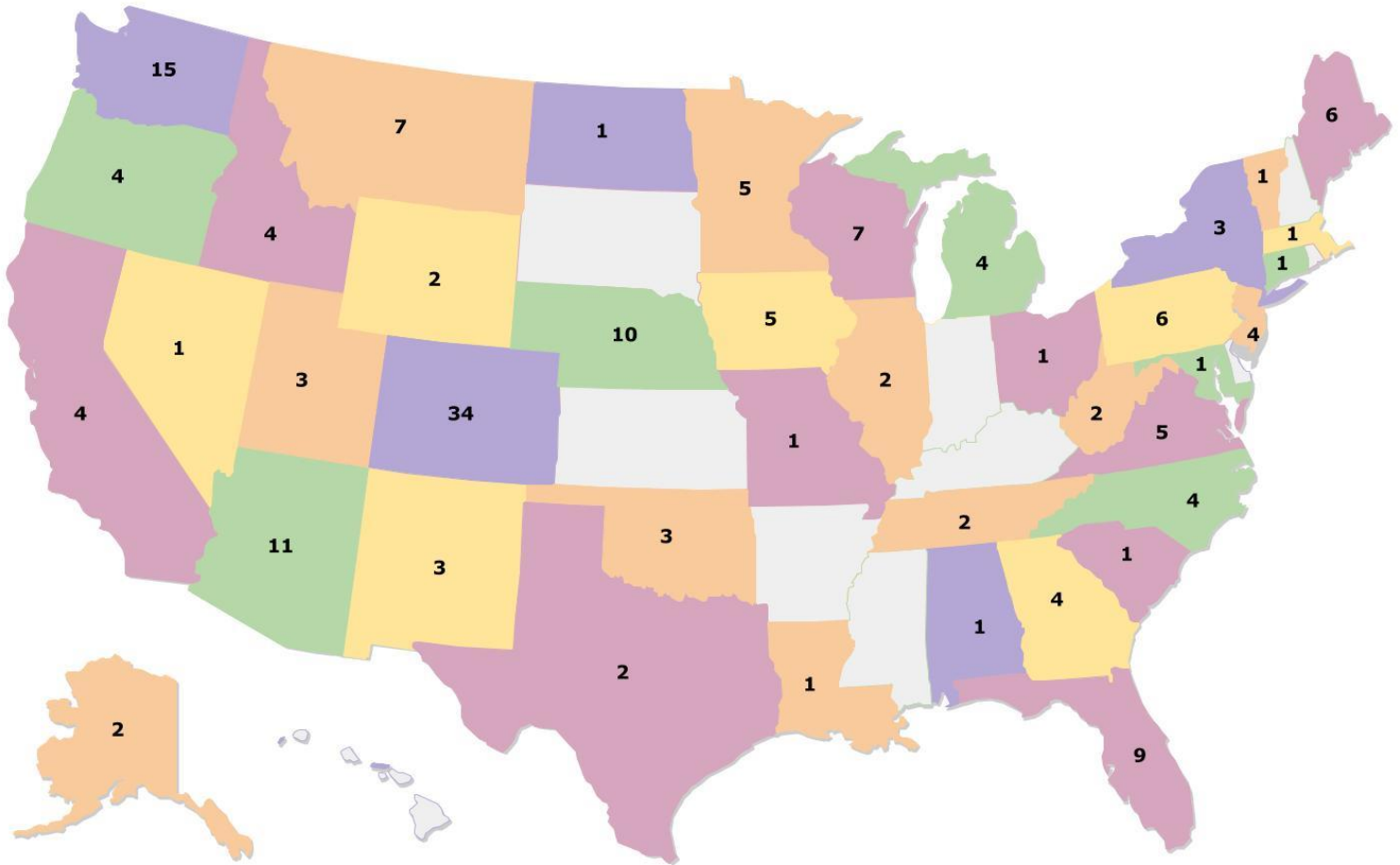
Promoted the annual membership drive for the month of March. Implemented the "Tool of the Month" e-news. Closed out the first fiscal year on March 31<sup>st</sup>. (See *Treasurer's report for financial summary*)



# Membership

## NAIE Members 2016-2017

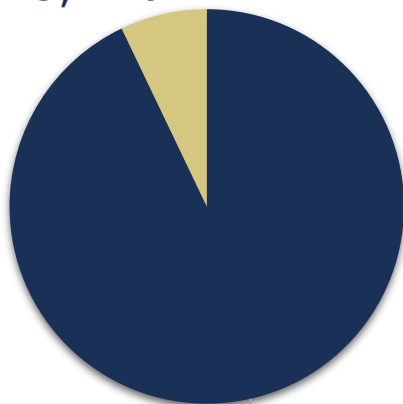
40 out of 50 States Represented!



Note: Approximately 53 members had not updated their address. These numbers reflect only the data that was available.

### Founding Members

13, 7%



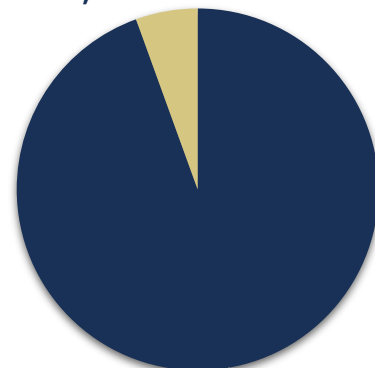
170, 93%

■ Interpreter ■ Supporting

### Current Members

As of June 2017

13, 6%



222, 94%

■ Interpreter ■ Supporting



# 2016 Conference Highlights

NAIE SEPTEMBER 2016

Special Edition: 2016 National Conference



## 2016 NATIONAL CONFERENCE ON EDUCATIONAL INTERPRETING A Changing Landscape



### A Changing Landscape

By Jo Brown & Angie O'Brien

On June 23, 2016, more than 150

Changina Landscape, exploring the

Angie R. Igle

### 2016 Conference Special Edition Newsletter

Summary of the first NAIE conference from the conference co-chairs.

[www.goo.gl/4pbu8G](http://www.goo.gl/4pbu8G)



### NAIE 2016 Reflections Video

See what conference attendees had to say about the inaugural NAIE conference.

<https://youtu.be/NgHaDkyQgmw>



### Conference Photo Album

Check out this photo book from the conference.

[www.goo.gl/JPUESo](http://www.goo.gl/JPUESo)

### Presenters

Leilani Johnson (Plenary)

Doug Bowen Bailey & Patty Gordon (Plenary)

Brenda Schick (Plenary)

Leilani Johnson & Laurie Bolster

Hillary Hardin

Brenda Schick & Rachel Boll

Mary Morrison & Tia Ivanko

Steve Greene

Marty Taylor

Amy Seiberlich

Frances Beaurivage

# Treasurer's Report

## NAIE Statement of Activity Last Fiscal Year

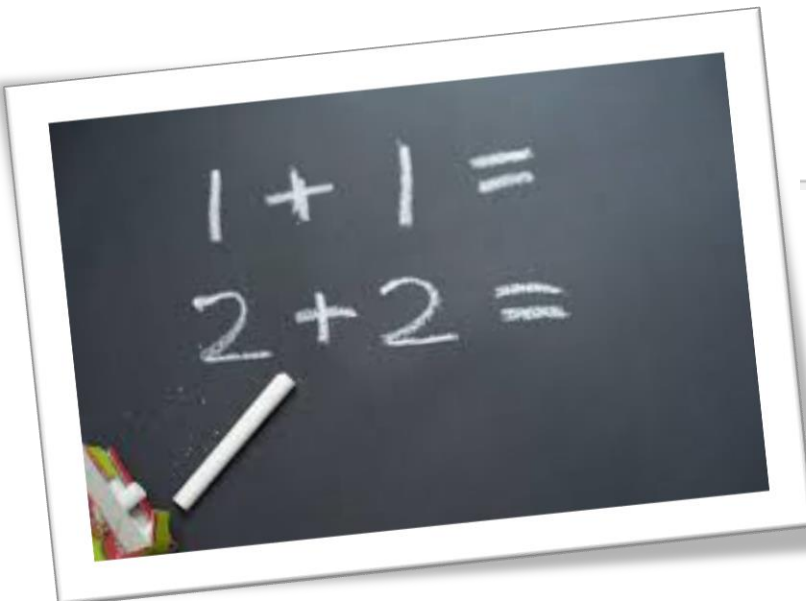
April 2016 - March 2017

	Total
<b>REVENUE</b>	
Interest	0.81
Membership Dues	15,975.00
Non-Profit Revenue	20,377.82
<b>Total Revenue</b>	<b>\$36,353.63</b>
<b>EXPENDITURES</b>	
Advertising & Marketing	84
Bank Charges & Fees	700.83
Dues & subscriptions	490
Legal & Professional Services	987.23
Meals & Entertainment	251.42
Office Supplies & Software	32
Postage	54.76
Reimbursable Expenses	0
Travel	2,436.30
<b>Total Expenditures</b>	<b>\$5,036.54</b>
<b>NET REVENUE</b>	<b>\$31,317.09</b>

## NAIE Annual Budget

April 1, 2017 - March 31, 2018

	Total
<b>REVENUE</b>	
Interest	\$12.00
Membership Dues	\$15,000.00
<b>Total Revenue</b>	<b>\$15,012.00</b>
<b>EXPENDITURES</b>	
Advertising	\$120.00
<u>Bank Charges &amp; Fees</u>	
Member Planet	\$810.00
Wells Fargo	\$150.00
<b>Total</b>	<b>\$960.00</b>
<u>Dues &amp; Subscriptions</u>	
CO Non-Profit Assoc	\$60.00
Hands & Voices	\$40.00
NAD	\$300.00
RID	\$180.00
<b>Total</b>	<b>\$580.00</b>
<u>Legal &amp; Professional Fees</u>	
Member Planet	\$300.00
Go Daddy	\$80.00
<b>Total</b>	<b>\$380.00</b>
<u>Office Supplies &amp; Software</u>	
Quickbooks	\$50.00
Supplies	\$60.00
<b>Total</b>	<b>\$110.00</b>
Postage	\$60.00
Professional Development	\$5,220.00
Travel	\$4,660.00
<b>Total Expenditures</b>	<b>\$12,090.00</b>
<b>NET REVENUE</b>	<b>\$2,922.00</b>



## Questions?

Any questions about our financial reports can be forwarded to the NAIE Treasurer at **[treasurer@naiedu.org](mailto:treasurer@naiedu.org)**

# Strategic Plan



## **Goal 1: Commit to the continued development and sustainability of the organization.**

Objective 1.1 Uphold the mission, values and vision of the organization.

Objective 1.2 Optimize the expertise of the NAIE Board of Directors to efficiently manage and maintain the infrastructure of the organization.

Objective 1.3 Develop organizational policies and procedures that align with the NAIE Bylaws.

Objective 1.4 Explore how the NAIE website can be optimized and streamlined to benefit membership.

Objective 1.5 Develop policies and procedures for an Advisory Board.

1.5a. Consider and invite advisors to sit on the Board.



## **Goal 2: Attract and retain a growing and engaged membership base.**

Objective 2.1 Increase membership by 75%.

Objective 2.2 Increase awareness of member benefits in states that are not currently represented.

Objective 2.3 Explore recruitment and marketing opportunities that reach a broader scope of interpreters working in education.

Objective 2.4 Engage members with quarterly newsletters professional development opportunities, surveys and social media communication.



## **Goal 3: Develop membership volunteer opportunities.**

Objective 3.1 Recruit a volunteer coordinator to serve on the Board of Directors.

Objective 3.2 Collaborate with the Board of Directors to parse out and prioritize volunteer opportunities.

Objective 3.3 Recruit member volunteers.

# Strategic Plan



## **Goal 4: Develop professional development opportunities that support four (4) primary themes over the year.**

Objective 3.1 Establish six (6) professional development webinars.

Objective 3.2 Establish two (2) online book clubs.

Objective 3.3 Implement monthly online discussion groups.



## **Goal 5: Professional Certification and Standards**

Objective 1: Develop national qualifications and standards.

Objective 2: Develop national guidelines for best practices within the field.

Objective 3: Review and recommend changes to the EIPA Professional Guidelines for Educational Interpreters.



## **Goal 6: Collaborate and partner with national organizations involved in the education of deaf and hard of hearing students.**

Objective 1: Identify organizations that are aligned with the mission of the NAIE.

Objective 2: Partner with organizations that align with the mission of the NAIE.

Objective 3: Participate in national organization conferences that align with the mission of the NAIE.